

Виктор, 48 лет

https://globerland.com/user/277818

Город проживания: Россия, Москва

Иврит - родной
Английский - свободный (свободное письменное и устное общение)
Русский - родной

О себе

Носитель иврита с 20-летним опытом проживания в Израиле и 15-летним в России. Профессиональный переводчик иврита в паре с русским и с английским. Член Союза переводчиков и Национальной Лиги Переводчиков. Перевожу устно и письменно, и это является основной моей работой в течение последних 10 лет. Также собственник и руководитель бюро переводов Алеф, переводим устно и письменно свыше 90 языков. Основные тематики: маркетинг, финансы, медицина, юриспруденция.

Услуги

Перевод устный (последовательный)

Перевод письменный

Удалённый перевод

Подробное описание и стоимость услуг

Предлагаю услуги перевода с иврита на русский и английский языки и обратно. Имею значительный опыт работы с различными типами документов, а также в локализации сайтов, приложений и игр. Активно использую CAT-инструменты в работе. Также выполняю устный последовательный перевод.

Кроме того, сотрудничаю с командой профессиональных переводчиков, работающих как в моих языковых парах, так и в других. Мы предоставляем услуги письменного и устного перевода, а также редактирования более чем на 90 языках, включая сочетания с русским, английским, ивритом и другими, в том числе редкими языковыми парами.

Образование

2012-2015 ВГМХА (в России), лесохозяйственный факультет
2008: Колледж Джон брайс (в Израиле), администрирование баз данных
2002-2005: Университет Бар-Илан (в Израиле), факультет химии

Опыт работы

2016- настоящее время руководство бюро переводов Алеф
2018-настоящее время инвестиционные проекты – локализация более 100 сайтов и закадровое озвучивание рекламных видеороликов на более 70 языков.
2016-2019 сотрудничество с нотариусом Иреной Файн – переведено более тысячи

документов в языковых парах иврит-русский-английский во всех направлениях перевода (персональные и юридические документы).
2016- настоящее время сотрудничество с бюро переводов – перевод медицинских, технических, личных, юридических, рекламных документов:
Сотрудничество с бюро переводов России, в том числе Русская переводческая компания , Деловой Язык , Профлингва , Прима-Виста , Датабридж , Интерлогика , B2B и других;
Сотрудничество с бюро переводов Израиля, в том числе Hever translation LLC, Clickit LLC, Consul LLC и другими;
Сотрудничество с бюро переводов Египта – Locmasters LLC, TTG LLC;
Сотрудничество с бюро перевода США, Франции, Шотландии и других стран.
Сотрудничество с прямыми заказчиками из России, Израиля, Эстонии, Германии и других стран.

Перейти к профилю

https://globerland.com/user/277818